

## Maha Ramadan

78 W 51st St, Bayonne, NJ 07002, USA

Phone: +1 917 459 3202

E-mail: [maharamadan.ar@gmail.com](mailto:maharamadan.ar@gmail.com)

Skype: [maha.ramadan10](https://www.skype.com/user/maha.ramadan10)



### OBJECTIVE

---

To pursue as a **freelance translator** and **DTP Specialist** where I can use my translation expertise.

### EDUCATION

---

- 1999 – 2002 : **Linguistics and Translation**, Faculty of Arts, English department, Alexandria University, **Bachelor of Arts (B.A.)**.
- 1996: **First certificate in English, University of Cambridge**
- 2001 : **French diploma** (Le Conseil d'Administration Française) avec mention Assez bien.
  - **OTHER COURSES:**
    1. **French Cultural Center** 3 years (avec mention très bien).
    2. Courses in translation skills at the **AUC** (The **American University** in Cairo).
    3. Certificates in Quran and Arabic Studies from **Al-Azhar Al-Sharif**.

### WORK EXPERIENCE

---

- Freelance Translator and DTP Specialist with 12 years' experience:
- In different areas (General, Law, Contracts, Scientific, Technical, Automotive, Politics, Medical, Pharmaceutical, Education, Tourism, and etc...) from English & French into Arabic.

### LANGUAGE PAIRS

---

- English (**Certified**) <> Arabic (**Native**)
- French (**Certified**) > Arabic

### MEMBERSHIP

---

- **Certified Proz.com** member: <http://www.proz.com/translator/1681454>
- **ATA** member: [https://www.atanet.org/onlinedirectories/tsd\\_listings/tsd\\_view.fpl?id=16545](https://www.atanet.org/onlinedirectories/tsd_listings/tsd_view.fpl?id=16545)

### CAT TOOLS

---

- SDL Trados Studio 2011, 2014 & 2015

I work with 

- XTM
- MemoQ
- Memsources
- Adobe InDesign

### PAYMENT METHODS ACCEPTED

---

Wire transfer, PayPal, & Moneybookers

### REFERENCES:

---

- Furnished upon request.